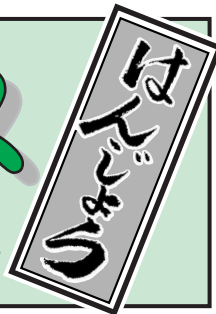


江商連ニュース

江東区商店街連合会機関紙



平成14年8月 発行
 江東区商店街連合会
 広報部
 情報ネットワーク部
 江東区東陽4-5-18
 江東区産業会館2F
 TEL 3645-1231
 FAX 3645-1150

第25回 区商連通常総会終了

第25回江東区商店街連合会と第11回江東区商店街振興組合連合会の通常総会が5月23日ティアラこうとうで開催され役員改選により区商連会長に佐藤勝美氏が、区振連代表理事に唐川和夫氏が就任しました。

新会長挨拶

江東区商店街連合会 会長

佐藤 勝美

私達の街・江東区は東京23区内で唯一、2つの副都心を擁しております。(亀戸・臨海副都心)又、人口も近い将来40万人に達することでしょう。

大型商業店は(第1〜2種)現在48店・江東区商店街連合会に加盟している商店街は50商店街・個店としては二〇〇〇店余り。大型店と小売店の



売場面積は75%対25%位の比率です。

今、私達の商店街ではこの様な条件下で大型店と共存共栄を図りながら活性化に向かつて努力致している所です。大型店の集客力を大いに活用し強力な回遊性を考えておる所です。

独自の商店街・ピカツと光る個店・消費者から見て魅力的な街づくりを。以上を實現させるには経営者一人一人が意識改革し、街ぐるみで構造改革を断行する事が肝要かと存じます。

江東区では歴史深い神社・仏閣が点在し伝統文化や地域産業の盛んな所です。又、旨い物店の多い街、目玉押しです。区内外の皆さん、この様な江東区を散策して見ませんか? いつも也快くお待ち申し上げます。

区振連代表理事挨拶

江東区商店街振興組合連合会
 代表理事

唐川 和夫



この度、前任の幸阪貞吉氏の御退任により代表理事

に就任いたしました。もとより浅学非才ではございますが幸阪氏を始め多くの先輩達のご努力に対し少しでも報いられますよう一層の精進をいたす覚悟でございます。さて、私達の振連をめぐめる環境は経営者の高齢化、後継者不足それに消費者の商店離れ等多くの問題をかかえ前途は多難と言わざるを得ません。

言つまでもなく商店街活動発展の源泉は、元気なお店です。元氣なくして賑やかな楽しく買物のできる商店街は望めません。また、どんなに経営環境が変わろうと各店が商店街をそして地域の人々の暮らしを支えている主役であることに誇りを持ち二層の努力を傾注することを期待し、私を始め各単組の理事さんと手を携え情報を密にして微力の身ではございませすが尽力を致したいと思っておりますのでよろしく指導下さいませようお願いします。

区内共通商品券

10%プレミアム付で発売!



世代をつなぐ こうとう・ふるさと商品券

発売日時: 平成14年10月19日(土)・20日(日)10時~15時30分
 発売場所: 江東区民まつり会場(多目的広場及びふれあい広場の2ヶ所)
 商品券: 10%上乘せ方式 1セット1万円(500円券22枚)1人3セット限定
 発売数: 2日間で4,000セット 先着順で完売次第終了、お早めに

退任挨拶

前江東区商店街連合会会長

幸 阪 貞 吉

私は去る五月二十三日の商連並びに振連の通常総会に於いて、会長並びに代表理事を退任させて頂きました。長い間会員及び役員各位の御支援、御教導に対し衷心より厚く御礼を申し上げます。私は去る昭和五十三年、当時の深商連並びに城商連が一本化され行政区域単位の江商連が発足致しました当初、副会長に就任いたしました。その後平成三年に二代目会長の臼杵歳雄氏の勇退に伴い会長及び代表理事に就任致しました。爾来六期十二年間に渡りその責務を果たさせて頂きました。その間誠に残念ながらバブル崩壊後の経済不況は逐年深刻化し、現在に至るも未だ明るい展望もなく極めて厳しい状況下にあります。しかしその間私共商連は本来の目的であります活力ある各種事業を強力に展開してまいりました。区行政の支援を受けて実施した「江東区商店街活性化総

合事業」に依り数多くの各単組が環境整備事業を主軸に、多岐に渡る活性化、街づくり事業を推進しました。又、数多くの対大型店対策、そして「区内共通商品券」発行事業も、大蔵省の認可を受け発足以来三年を経過し、当初の計画通り既に三億円を上回る発行実績を得たところであります。その他商連に於ける各担当部の事業も例年、計画策定通り実施し併せて役員各位の御尽力に依り財政基盤の充実確立も達成することが出来ました。しかし他面流通の

変革、IT事業の進展に伴う対応等、今後の商店街の課題は限りなく難問山積であります。私共商連は多くの区民の方々の信頼と期待に応え、地域の伝統文化を継承しながら、安全にして活力に満ちた街づくりに専念することが最大の使命であると信じております。今後は商連佐藤会長、振連唐川代表理事に依り両体制の一体化を更に推進され新鮮にして強力な指導性を充分發揮されますことを心から御祈念申し上げます。

新担当副会長の抱負



事業部担当副会長 小林光明

この度事業部担当という大役を受け光栄と同時に困惑しております。現在の不況下、各単組の会長・理事長さんも多忙であります事は充分承知しております。しかしながら「区商連の母

体でもある各単組が協力し合わなければ事業部の成果は生まれないものと存じます。区商連は限りなき前進を続けてまいります。どうか関係各位の格段のご支援とご理解をお願い申し上げます。



指導担当副会長 柿澤秀一

この度前任の佐藤会長に協力を頼むと指名され指導部副会長を引き受ける事になりました。思えば昭和六十一年大森さんに誘われて指導部会に出席し、山岸副会長、大森部長の下で唐川さん、宝田さん等の良きメンバ―に出会い新潟県黒川村への研修旅行が指導部とのつき合いの始まりで、あれから十六年間指導部一筋でやってきました。その間メンバ―も変わりましたが

良い仲間生まれ楽しい研修を重ね今日に至っています。現在は齊藤さん、増田さん、藤井さん、池谷さん、小坂さんと現部員のすばらしい人達と共に研修旅行が出来ると張り切っております。来年は飛騨高山を予定しています。皆様に喜ばれる様な素敵な企画を考えるつもりです。大勢の会員諸氏のご参加をお待ちいたします。

家族従業員

リクレーションのご案内



今年のリクレーションは日光東照宮の門前に平成八年にオープンした女性に人気の日光温泉「千姫物語」で(九月八日(日)午餐と入浴)ゆっくりつるいで頂きたいと存じます。日光は何回も行ったとおっしゃる方もあるかと思いますが、新たに世界遺産に指定され日本

厚生部長 森田秀雄

の宝物から世界に認められた日光東照宮、日光山輪王寺、日光二荒山神社はホテルの直ぐ近くです。この機会にもう一度じっくりと見学觀賞されては：帰りに高きギョウザの街として名高い宇都宮に寄ってギョウザの試食！お誘い合わせの上ご参加下さい。

江東区商店街振興組合連合会
役員名簿

- 代表理事 唐川和夫
- 副理事長 石島龍治
- 理事 堀内勝彦
- 理事 幸阪貞吉
- 理事 中村友造
- 理事 小坂信行
- 理事 高松 登
- 理事 水井三男
- 理事 川名栄一
- 理事 芳賀 隆
- 理事 久保田正守
- 理事 福井和生
- 理事 石井誠一

商店街新会長のご紹介

南砂商店会

田中雪子
大島六丁目団地ショッピングセンター

退任役員

- 常任理事 山本修三
- 常任理事 財務部長 大森五郎
- 常任理事 板津 亨
- 常任理事 事業部第一事業部長 大木良夫
- 会計監事 江草正晴

今年度の

「商業まつり感謝セール」は
中止いたします。(事業部)

新プロジェクト *Art* に出会う街 発足

情報ネットワーク部では、江東区内に点在する魅力ある芸術文化作品、史跡、特徴ある公共施設等を紹介しながら、その周辺の商店街もリンクしてお客様の回遊性を図るホームページを立ち上げる事となりました。この事業は、経営士の佐藤良司先生及び江東区役所の土木部・区民部等、関連機関の方々のご協力を得て、様々な観点から幅広くご意見を頂き平成14年12月完成を目指しております。この度、7月11日、商連会長及び関係各氏をお招きし、商連事務所に



て初会合が開かれました。

水彩都市江東には商店街に通じる河川、道路、公園を中心に多くの芸術作品があります。このほか江東区の史跡文化を活用し、商店街への顧客誘導に役立てばと考えております。また、将来的にはこの情報を活かした小冊子「江東区みどころマップ21」の作成も視野に入れ準備しております。ご意見・情報等ございましたら商連事務局までご連絡下さい。お待ちしております。

情報ネットワーク部長 福島正太郎

常任理事会
報告

6月19日 出席25名

- (総務部) 平成14年度区商連組織改正案審議
 - (事業部) 第25回通常総会決算報告
 - (指導部) 第20回江東区民まつり中央まつりへの参加
 - (広報部) 第14回江東産業まつり開催の件
 - (組織部) 第55号江商連ニュース発行報告
 - (特別講演) 講師：佐藤良司氏
- ・商店街活性化対策・将来展望等について一時間半にわたって講演を受ける。

7月19日 出席27名

- (事業部) 平成14年度事業実施計画変更審議
- (情報部) 商業まつり感謝セール計画変更審議
- (組織部) 区商連ふるさとまつりバザール実施要綱案審議
- (各部) 「アートに出会う街」ホームページリニューアル計画
- (各部) 小名木川貨物跡地開発計画概要
- (各部) 平成15年度区補助対象事業予算要求
- (各部) 平成15年度区補助対象事業予算要求
- (各部) 共通商品券事業の方針変更

商店街護美宣言

- ① 罪あって 罰なしは
ポイ捨て禁止の条例哲学
- ② ネーム泣く
道路愛称名にゴミの山
- ③ 何よりも
我が街愛す心が護美の原点
- ④ ライトアップ
散乱ごみもアップされ
- ⑤ 無神経
環境美化の最大の敵
- ⑥ うっかりポイ捨て
うっかりは生活習慣病

編集後記

先般の総会において区商連会長に佐藤氏、区振連代表理事に唐川氏が就任し新体制で各事業が推進されることになりました。商連には共通商品券問題・商業まつり感謝セール・大型店問題等、重要課題が山積しています。新体制のもと副会長・部長はもとより各単組が一丸となつて問題解決に取り組んで行き、より良い商店街づくりに邁進していただきたいと思います。皆様のご協力をお願いいたします。最後に永年に渡ってご尽力いただきました幸阪前会長に感謝申し上げます。

広報部長 石井正彦

岐阜県柳ヶ瀬商店街
視察研修

経営近代化研修報告

6月16・17日



最も力を注いでいる「インフォラター」（商店街の街路面に花びらで絵を描く）という総経費一、六〇〇万円の事業も市や県の助成を得て実施している。毎年5月の連休に完成、審査している様で我々は見ることが出来ませんでした。約六五〇店の加盟店の内三〇〇店余りが参加している大型イベントだそうです。

柳ヶ瀬商店街は市内12の商店街からなっていて年間のイベントはほとんど統一したものを同時開催している、いわゆるひとつの商店街コラボレーション（共同事業）であります。やはり商店街に人を呼ぶという意味からも統一したイベントを各商店街で実施した方が意義がある様に思います。木場公園も盛大で良いけれども本来の目的は商店街また個店に足を運んでもらうという事が重要だと考えます。

江商連も各商店街でどんどん良いアイデアを出してもらって、良いものはどんどん実施していきましょ。それと今回の宿は下呂温泉「湯の島館」という格式のある旅館でしたが、ひとつ感じたのは宴会の後の二次会の部屋で10人程の各単組の役員の人達と夜中遅くまで心を割った話が出来たのは大変良かったと思います。これも一つの大事な研修です。今後とも第一線で活躍されている方々の参加をお待ちしています。

指導部長 斉藤正夫



6月16・17日の二日間江商連近代化研修の旅は地域の核である大型店が相次いで閉店し、商店街のお客様の減少に悩み考えている岐阜駅前柳ヶ瀬商店街を視察しました。岐阜商工会議所のご協力で柳ヶ瀬商店街理事長 森賢二氏のご講演をいただき商店街活性のハードの面での努力、市や県との折衝等、精力的にこなしている様でした。年間のイベントの中で

の皆様から支持される商店街になれるかをテーマに出来ることから始めようとの一環から、歩道と個店のパリアフリー化と共に関心の高かったベンチの設置に取り組みにしました。そこで縁台芸術家荒野真司さんを招き、「縁台を作るワークショップ」を開催する企画を立て読売新聞に開催予告記事を掲載依頼し、ホームページによる一般応募を募ったところ多数の申し込みがあり、又多摩美術大学の学生さん達二〇名の参加があり商店街会員と共に五〇数名がノコギリや金づちを手に午前一〇時〜午後六時まで道路一杯に縁台作りが繰り広げられました。その結果三〇台以上の縁台が出来上がり、作品の内、半数以上が商店街に置かれました。皆さんの善意と協力で感謝をするとともに、これからも福祉の街づくり頑張っていきたいと思っております。



縁台を作るワークショップ

深川資料館通り
六月三日(日)
に深川資料館通り商店街ではかねてより福祉の街づくりのモデル商店街にしようと標榜して来ましたが、その中で如何に地元

商店街イベント報告

七夕セール・七夕コンクール

美術館通り石島商店会

七月一日より二〇日迄実施した七夕コンクールは例年通り小学生以下を対象に先着五〇名に笹と飾りを支給しました。各自思い思いの願い事を書き入れて持参した作品は商店街に飾り付け、全員に参加賞を進呈しました。七夕セールは中元売出しと併用し期間内に買物をしたお客様に福引券を差し上げ、総額一〇〇万円の景品を用意しました。一等は江東区共通商品券(一万円)他半数以上が当たりの大サービスです。幸い台風七号の影響も無く行うことが出来ました。七月一日と一五日は毎月恒例になっている「どつきり市」を開催、今回は特に各店サービス品を取り揃えワゴンセールを実施し暑さに負けずに頑張りました。

会長 小村一利

